

Ročník 2019



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 36

Rozeslána dne 20. listopadu 2019

Cena Kč 40,–

O B S A H:

53. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí změny Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování
-

53**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 22. září 1995 byla v Ženevě přijata změna Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování¹⁾).

Listina o přijetí změny Úmluvy byla uložena u generálního tajemníka Organizace spojených národů, deponitáře Úmluvy, dne 28. února 2000.

S Úmluvou ve znění změny z r. 1995 dodatečně vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky podepsal dne 23. července 2014 listinu o přístupu České republiky k Úmluvě.

Anglické znění změny Úmluvy a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

¹⁾ Basilejská úmluva o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování, přijatá v Basileji dne 22. března 1989, byla vyhlášena pod č. 6/2015 Sb. m. s.
Změny přílohy IX Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování, přijaté v Ženevě dne 10. května 2013, byly vyhlášeny pod č. 7/2015 Sb. m. s.

C.N.456.1995.TREATIES-1 (Annex)

Amendment to the Basel Convention on the Control of
Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal,
adopted at the Third Meeting of the Conference of the Parties
at Geneva on 22 September 1995

Insert new preambular paragraph 7 bis:

"Recognizing that transboundary movements of hazardous wastes, especially to developing countries, have a high risk of not constituting an environmentally sound management of hazardous wastes as required by this Convention".

Insert new Article 4A:

1. Each Party listed in Annex VII shall prohibit all transboundary movements of hazardous wastes which are destined for operations according to Annex IV A, to States not listed in Annex VII.
2. Each Party listed in Annex VII shall phase out by 31 December 1997, and prohibit as of that date, all transboundary movements of hazardous wastes under Article 1(i) (a) of the Convention which are destined for operations according to Annex IV B to States not listed in Annex VII. Such transboundary movement shall not be prohibited unless the wastes in question are characterized as hazardous under the Convention."

"Annex VII

Parties and other States which are members of OECD, EC, Liechtenstein.

PŘEKLAD

C.N. 456.1995. TREATIES-1 (příloha)

Změna Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů
přes hranice států a jejich zneškodňování
přijata na třetím zasedání konference smluvních stran
dne 22. září 1995 v Ženevě.

Vložit do preambule nový odstavec 7a:

„Uznávající, že pohyb nebezpečných odpadů přes hranice států, zvláště do rozvojových zemí, představuje vysoké riziko, že s nebezpečnými odpady nebude nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí, jak vyžaduje tato úmluva,

Vložit nový článek 4A:

„1. Každá smluvní strana uvedená v příloze VII zakáže jakýkoliv pohyb nebezpečných odpadů přes hranice států, které jsou určeny pro postupy podle přílohy IV A, do států neuvedených v příloze VII.

2. Každá smluvní strana uvedená v příloze VII postupně ukončí k 31. prosinci 1997 a k tomuto datu zakáže jakýkoliv pohyb nebezpečných odpadů přes hranice států podle čl. 1 odst. 1 písm. a) úmluvy, které jsou určeny pro postupy podle přílohy IV B, do států neuvedených) v příloze VII. Takový pohyb přes hranice států není zakázán, pokud dané odpady nejsou charakterizovány jako nebezpečné podle úmluvy.“

„Příloha VII

Smluvní strany a jiné státy, které jsou členy OECD, ES, Lichtenštejnsko.“



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@walstead-moraviapress.com. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2019 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** Walstead Moraviapress s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírký) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@walstead-moraviapress.com. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jirí Hrazdil, Vranovská 16, Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Obchodní galerie IBC (2. patro), Příkop 6; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, Řipská 23; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 9:** DOVOŽ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebostická 5, tel.: 283 872 605; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklama:** informace na tel. čísle 516 205 175. **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.